

12.

Magyarország megtéríti a Szovjetunió, Csehszlovákia, Jugoszlávia, azokat a károkat, amelyeket hadműveleteivel és ez országok területeinek megszállásával a Szovjetunió, Csehszlovákia és Jugoszlávia okozott. Emellett — tekintetbe véve, hogy Magyarországnak nemcsak beszűntette a háborút az Egyesült Nemzetek ellen, hanem hadat is üzent Németországnak — a felek abban állapodtak meg, hogy Magyarország az okozott károkat nem teljes egészében, hanem csak részben téríti meg. Ez a kártérítés 300 millió amerikai dollár, amely hat éven keresztül törlesztendő áruban, gépekben, folyami hajókban, gabonában, jóságban, stb. A kártérítési összegből 200 millió amerikai dollár a Szovjetuniót illeti meg, a Csehszlovákiának és Jugoszláviának járó kártérítés összege pedig 100 millió amerikai dollár.

Magyarország megtéríti a károkat és veszteségeket, amelyeket a háborúban más szövetséges országoknak, vagy azok polgárainak okozott. A kártérítés összegét később állapítják meg. (Ld. Függelék 12. pont)

13.

A magyar kormány kötelezi magát, hogy az Egyesült Nemzeteknek és azok polgárainak a magyar területen visszaállítja a háború előtti minden törvényes jogát és érdekességét és teljes épségben visszatéríti tulajdonukat.

14.

Magyarország együttműködik a háborús bűncselekményekkel vádolt személyek letartóztatásában, a bíróság elé állításában, illetve az érdekelt kormányokkal, való kiszolgáltatásban.

15.

A magyar kormány kötelezi magát, hogy haladéktalanul felszolja a magyar területen lévő összes Hitler-barát, vagy más fasiszta politikai, katonai jellegű szervezeteket, valamint az egyéb olyan szervezeteket, amelyek az Egyesült Nemzetekkel szemben ellenséges propagandát fejtenek ki és a jövőben sem tűri el ilyen szervezetek fennállását.

16.

Időszaki és más sajtótermékek kiadása, behozatala és terjesztése Magyarországon, színházi, vagy mozgóképeledások tartása, rádióállomások, posta, táviró, távbeszélő működése a Szövetséges (Szovjet) Főparancsnoksággal való megegyezés alapján történik. (Ld. Függelék 16. pont.)

17.

A magyar polgári közigazgatást helyreállítják Magyarországon egész területén, amely az arcvonaltól legalább 50—100 km-re van (a területek viszonyától függően). A közigazgatási szervek kötelezik magukat, hogy a béke és biztonság helyreállítására végrehajlják a Szövetséges (Szovjet) Főparancsnokság mindazon parancsait és utasításait, amelyeket a jelen fegyverszüneti feltételek biztosítása céljából kiadnak.

18.

A fegyverszünet egész időtartama alatt a Szövetséges Ellenőrző Bizottságot létesítik Magyarországon a Szövetséges (Szovjet) Főparancsnokság képviselőjének elnöksége alatt és az Egyesült Királyság és az Egyesült Államok képviselőinek részvételével. Szabályozza és ellenőrzi a fegyverszüneti feltételek végrehajtását.

A Szövetséges Ellenőrző Bizottság a fegyverszünet hatályba lépésétől a Németország ellen folytatott hadműveletek teljes befejezéséig terjedő időben a Szövetséges (Szovjet) Főparancsnokság vezetésével működik. (Ld. Függelék 18. pont.)

19.

A bécsi döntőbíróóság 1938. november 2-án kelt határozata és az 1940. augusztus 30-ai bécsi döntés ezennel semmisnek és érvénytelennek nyilváníthatni.

20.

Jelen feltételek az aláírás pillanatában hatályba lépnek.

Ezt az okmányt Moszkvában, 1945. január 0-án, egy-egy példányban állították ki, orosz, angol és magyar nyelven, amelyeket a Szovjetunió kormányának adnak át megőrzés végett. Az orosz és angol szöveg a hiteles.

A jelen egyezmény hitelesített másolatát a függelékkel együtt a Szovjetunió kormánya átadja mindazoknak a kormányoknak, melyeknek nevében ezt az egyezményt aláírják.

A Szocialista Szövetséges Szovjet Köztársaságok,

az Egyesült Királyság és az Északamerikai Egyesült Államok megbízásából:

K. Vorosilov.

Magyarország Ideiglenes Nemzeti Kormányának megbízásából:

Gyöngyösi János
Vörös János
Balogh István

—□—

Függelék

a fegyverszüneti egyezményhez, melyet egyrészt a Szocialista Szovjet Köztársaság Szövetsége, az Egyesült Brit Királyság, Észak-Irország és az Északamerikai

Egyesült Államok, másrészt Magyarországnak kötötték meg és írták alá Moszkvában, 1945. január 20-án.

a) Függelék a 1. ponthoz: A magyar katonai parancsnokság által a Szövetséges (Szovjet) Főparancsnokságnak minden rendelkezésre álló adatot a német fegyveres erőkről, átadja a német katonai — a Szovjetunió és a többi Egyesült Nemzetek ellen irányuló — hadműveletekre vonatkozó terveket, valamint a német vezetők, tényleges és minden német hadműveleti okmányt.

Az egyezmény 1. pontjában leszögezett a magyar területen élő német állampolgárok internálására vonatkozó, a rendszabályok nem terjednek ki Németország zsidónemzetiségű polgáira.

b) Függelék a 3. ponthoz: A Magyar Kormány az egyezmény három pontjában említett közreműködése a következőképpen értendő: A Magyar Kormány és Főparancsnokság a fegyverszünet idején a Szövetséges (Szovjet) Főparancsnokság rendelkezésére bocsátja mindazokat a magyar katonai légitörzseket, valamint a berendezéseket, kikötőket, kaszárnyákat, rakétákat, repülőtereket, távirát, távbeszélőt, rádiót, meteorológiai állomást, amelyeket katonai szempontból szükséges lehet. Mindezeket felhasználás céljaira, üzemképes állapotban, megfelelő személyzettel bocsátásra rendelkezésre.

c) Függelék a 11. ponthoz: A Magyar Kormány kivonja az országból és beváltja mindazt a valutát, amelyet a Szövetséges (Szovjet) Főparancsnokság magyar területen forgalomba hozott és ezt a forgalomból kivont valutát kártérítés nélkül átadja a Szövetséges (Szovjet) Főparancsnokságnak.

A Magyar Kormány a Szövetséges (Szovjet) Főparancsnokság vagy a Szövetséges Ellenőrző Bizottság engedélye nélkül nem engedi meg a külföldi, vagy belöldi magyar követelések átadását idegen államok polgárainak.

d) Függelék a 12. ponthoz: Azoknak az áruk részletes jegyzékét és az árúnevek megnevezését, amelyek Magyarországon a Szovjetunió, Csehszlovákia és Jugoszlávia fog szállítani, valamint a szállítási határidőt évek szerint az illető kormányok külön egyezményei fogják meghatározni. Ezek a szállítmányok

az 1938-as árak alapján eszközöndék, az ipari berendezéseknél 15 százalékkal, a többi áruknál 10 százalékkal feljára.

Az egyezmény 12. pontjában említett elszámolás alapját az amerikai dollárnak az egyezmény aláírása napján érvényes arany paritás képezi, vagyis egy uncia arany értéke: 35 amerikai dollár.

Az egyezmény 12. pontja értelmében a Magyar Kormány magától éretődően azonnal elismert és egyéb köztársaságok leikket bocsátja rendelkezésre, ami a magyar agresszió folytán a csehszlovákia és Jugoszlávia területein lakók megsegítésére szükséges. Ezeknek a szállításoknak a méreteit a három kormány közötti egyezmény fogja meghatározni és amennyiben részletként tekintendők, amelyek Magyarországot a Csehszlovákiában és Jugoszláviában okozott veszteségeikért és károkkért terhelik.

e) Függelék a 16. ponthoz: Magyarországi Kormány kötelezi magát, hogy a Magyarországon lévő külföldi követelések, missziók, konzulatusok rádió és táviró üzeneteket, postai levelezése, rejtjeles táviratait, szállítói, a futár-szolgálatát, valamint a távbeszélő üzenetátvitelét a Szövetséges Szovjet Főparancsnokság által meghatározott módon fogja tartani.

f) Függelék a 18. ponthoz: A fegyverszüneti egyezmény 18. pontja alapján létesítendő Ellenőrző Bizottság feladata a fegyverszüneti feltételek pontos teljesítésének ellenőrzése.

A Magyar Kormány és szervei kötelesek a Szövetséges Ellenőrző Bizottságnak mindent, a fegyverszüneti egyezményre vonatkozó utasítását teljesíteni.

A Szövetséges Ellenőrző Bizottság külön szerveket, vagy szekciókat létesít és különböző feladatokkal bízza meg őket. Ezenkívül a Szövetséges Ellenőrző Bizottság Magyarországon különböző részre ki rendelheti tisztjeit.

A Szövetséges Ellenőrző Bizottság tartózkodási helye Budapest.

Moszkva, 1945. január 20-án.

A Magyarországgal kötött fegyverszüneti egyezményről szóló jegyzőkönyvet a Szocialista Szovjet Köztársaságok részéről Dekanov, az Egyesült Brit Királyság nevében Balfour, az Egyesült Államok nevében Harimann írták alá.

A magyar nemzet függetlensége biztosítva van — írja a moszkvai Pravda

A szovjetsajtó a magyar fegyverszüneti szerződésről

A Pravda „A magyar nemzet függetlensége biztosítva van” című cikkében foglalkozik a magyar fegyverszüneti szerződéssel.

A fegyverszünet — írja a Pravda — a Vörös Hadsereg pompás győzelmi sorozatának közvetlen következményeképpen jött létre. A fegyverszüneti szerződés világos bizonyítéka annak, hogy Németország katonai és politikai elgondolásai rombadőltek és rövidesen beteljesül Németország végső katasztrófája. A háborúnak ebben a döntő szakaszában Németország külpolitikai téren teljesen elszigetelődött Magyarországnak a háborúból való kiválasztása véget vet a hitleri imperializmus balkáni és dunai bűnös politikájának. A

magyar vezetők, mit sem törődve hazájuk kiemelkedő érdekeivel, vakon engedelmessé váltak minden német követelésnek, mely a bűnös hitleri tervek megvalósítására irányult. Ez a politika, ami végül Magyarországot volt urai, Horthy és környezete is állították, nemzeti katasztrófa-hoz vezetett.

Mindenki — folytatja a Pravda — aki tárgyilagosan vizsgálja a fegyverszüneti feltételeket, elismeri, hogy az egyezmény rendkívül nagyelű és igazságos. A Szovjetunió tanúságot tett őszinte örököseiről, hogy módot adjon a hitleri rabslaságából felszabadított népeknek a szabad és független életre.

— A magyar kormány elismerte, hogy

Magyarország vereséget szenvedett a Szovjetunió és a többi egyesült nemzet ellen viselt háborúban, a szövetséges hatalmak azonban tekintetbe vették, hogy Magyarország nemcsak kivált a Szovjetunió és Csehszlovákia ellen folytatott háborúból, hanem ezenfelül hadat is üzent Németországnak.

— A Magyarországgal kötött fegyverszüneti szerződés nagy megelégedést fog kelteni a szabadságszerető népek és mindazok körében, akik őszintén kívánják a hitleri Németország vereségét. Egy független Magyarország felszámol a balkáni és duna-medencei hitleri bűnös politikával és szilárd egyensúlyi helyzetet teremti Európa e rendkívül fontos részében.

A Vörös Hadsereg Boroszló és Danzig kapujában

Zsukov marsall csapatai átlépték az Odera folyót és elfoglalták Blomberget

A téli orosz offenzíva nem csökkenő tempóban fejlődik tovább. A tegnapi nap egyik legfontosabb eseménye, hogy Felső-Sziléziában Konjev tábornok csapatai mintegy heven kilométer szélességben át lépték az Odera folyót és harmincöt kilométernyire közelítették meg Boroszlót, Felső-Szilézia fővárosát. Kelet-Poroszországban Cserni-

kovszky marsall hadserege negyven kilométerre áll Königsbergtől. Tegnapi előnyomulása során több megerősített német vonalat tört át. Észak-Lengyelországban Rokosovszky marsall csapatai negyven kilométerre közelítették meg Elbinget és hatvan kilométerre állnak Danzigtól.

Közép-Lengyelországban Zsukov marsall hadserege elfoglalta Blomberget, Kelet-Poroszország egyik legfontosabb vasúti csomópontját.

A magyarországi hadszíntéren: Budapest nyugati felén egyre szűkebb térre szorítják össze az ott körülrárt német és nyilas csapatokat.

Szövetséges előrehaladás a nyugati fronton

Rundsädt offenzívája, melynek kezdeti sikereiről oly nagy garral emlékezett meg a németpropaganda-szolgálat nemcsak meghiusultnak tekinthető, hanem vele szemben tett ellenintézkedések már komoly eredményekre is vezettek.

Az amerikai offenzíva áthaladt a Maas folyón, a csapatok elfoglalták Maastracht és Hagenu városokat. A szövetséges csapatok zászlóit kifútták a Maginot vonal sok erődjére. A szövetséges seregek elérték a luxemburgi német

határt, valamint Hollandia és Németország határát.

Igen élénk volt a légitevékenység Nyugaton. 2000 repülőgép bombázta Düsseldorfot és más centrumokat, valamint az olasz utánpótlási vonalakat, főként a

Brenner vidékén. A francia hadsereg Mülhausen külvárosait megszüntette az ellenségtől.

Az első amerikai hadsereg csapatai visszafoglalták Saint-Vith városát. Új francia támadás kezdődött Strassburg és Colmar között. A nyugati offenzíva utolsó napjaiban a német hadsereg mintegy 5000 járművet veszített.

Tisztogatási akció Budán

Budán tovább folyik a körülrárt német helyőrség felmorzsolása. A hivatalos jelentés a Budai nyugati részében folyó harcokat már csupán „tisztogatási-akció”-nak nevezi.

A Vörös Hadsereg téli offenzívájának visszhangja a világsajtóban

A newyorki és londoni lapok első helyen foglalkoznak a nagy orosz téli offenzíva eseményeivel és egybehangzóan állapítják meg, hogy ez az előnyomulás a háború eddig egyik legnagyobb jelentőségű és egyben döntő fontosságú haditénye, melynek következményei a többi frontszakaszokra nemsokáig vártnak magukra.

Angol parlamenti delegáció a Szovjet-Unióban

William Elliot képviselő vezetésével az angol parlament több tagja Leningrádba érkezett, hogy látogatást tegyen a Szovjet Unióban. A delegáció leningrádi tartózkodása során megtekintette a város ostromában súlyosabban érintett kerületeket, valamint a zsákmányolt német hadianyagból rendezett kiállítás.

Az amerikaiak elfoglalták Luzon szigetét

Newyorki jelentés szerint az amerikai csapatok befejezték Luzon szigetének elfoglalására indított operációikat és a szigetet teljes egészében megszállták.

Ki tud róla?

Horváth Ferencet kéri hozzátartozói, hogy sürgősen adjon életjelt magáról, Budapest VI., Izabella-utca 68a.

Weisz Vilmos Újpest, Rózsa-utca 4. szám alatti lakos Holló-térről Király-utca 70. sz. I. em. alatt lakó Márkus Annát sürgősen értesítsen és Vera.

Özv. Hajduska Albertné Bpest, Dob-utca 9. lételemet 2. lakosnál, akit innen kórházba vittek, holló-térről Andrassy-ut 74. házfelügyelőhöz kér leánya értesítést juta.om el enében.

Özv. Kálmán Ödön és Mandey Ferencné január 12-én elhurcolták a nyilasok és a Dunaparton megsebesítették. Kötözőhelyeket és kórházakat felkerjük, adjanak értesítést Rottenbiller-utca 37a. Isz. 2. Mandelhez.

Felhívás a rotációs papírkészletek bejelentésére

A Magyar Kommunista Párt vezetősége felhívja a nyomdászokat, papírkészítőket, papírraktárlajdonosokat, közraktárakat és magánosokat, hogy a birtoúkban lévő, vagy tudomásukra jutott rotációs, ivespapírkészleteket a legsürgősebben jelenték be a Stádium nyomda (József-körut 5.) portáján.

